



# 華となれ!

宮城県仙台二華中学校  
学校だより 第35号  
【発行日】平成29年2月28日  
【連絡先】022-296-8104  
【文責】教諭(研究主任)  
畠山 大輔

【校訓】 『進取創造』『至誠貢献』

【教育方針】 豊かな心と高い知性を持ち、進取の気風と創造性にあふれ、社会のリーダーとして、わが国や世界の発展に貢献できる人間を育成する。

## 「海外研修旅行を終えて」

2月15日(水)～19日(日)まで、3年生は3年間の総合的な学習の時間のまとめとして、香港・マカオへ海外研修旅行に行ってきました。5日間とも天候にも恵まれ、無事予定通り全行程を終えることができました。今回は、その一部をご紹介します。

1日目は移動日、2日目から本格的な研修でした。マカオタワーで美味しい昼食を堪能後、マカオの濠江中学校英才学校を訪れ、学校間交流を行いました。濠江中学校英才学校では、熱烈な歓迎を受けるとともに、グループごとの交流で音楽やダンスを楽しみ、充実した時間を過ごすことができました。以下は、歓迎のセレモニーでの中澤副校長のスピーチ原稿と、別れのセレモニーでの生徒代表の平嶋くんのスピーチ原稿です。

Good afternoon everyone.

My name is Koichi Nakazawa, the vice principal of Sendai Nika.

Before we get started, on behalf of everyone at Sendai Nika I would like to thank Hou Kong Middle School for your hospitality and kindness - and thank you to all of those involved for their hard work.

Actually we changed the destination of our school trip from Shingapore to Hong-Kong/Macau. This is our first visit to Macau as an overseas trip.

Thnaks to you, we are able to gain the great experience.

We are the second coeducational and unified junior and senior education school of Miyagi prefecture. We try to realize "all-round education",and a high level of well-rounded students.

Sendai Nika has experiences which direct to new learning and have a higher aim. Each student establishes themselves through various exchanges and unknown experiences.

So this program will be an exciting life experience for all of us.

We hope this school program will continue on throughout the years and we will be able to play an important part in this international world.

Let's all enjoy this experience,

Thank you.



校歌とイツ・スモールワールドを披露



ゲームを通しての交流



隸書で「濠江二華情永在」の文字。

お別れのセレモニーでの生徒スピーチ。会場全体に「We are friends」の音が響き渡った。中には感動して涙ぐむ人も。書家でもある、濠江中学校英才学校の校長先生がその場で書いてくださった書。



On behalf of Nika students, I want to say thank you for today to you, first of all.

Actually, I made a script for this time, but I've forgotten it because I danced very hard.

Did you enjoy today's recreation? For me, it was wonderful!

I belonged to dance activity. I don't know what song I danced to. However I like it so much.

By the way, I'd like to say one thing here.

Have you been interested in Japan?

In Nika junior high school, we're studying HongKong and Macau, so we're very interested in your culture. And we hope you may be interested in our culture, too.

Unfortunately it is time to say good bye. But now that WE ARE FRIENDS!

We'll never forget enjoying today's activity with you.

I'd like to finish by saying that thank you very much one more time.

まず初めに、二華の生徒の代表として、今日一日の感謝を示したいと思います。

実は、この日のために原稿を作ってきたのですが、ダンスをととても頑張ったので忘れてしまいました。

みなさん、今日のレクリエーションは楽しめましたか。僕にとっては、素晴らしいものでした。

僕はダンス班に所属しました。踊っていた曲は分かりませんでしたが、今とてもその曲が好きです。

ところで、ここで1つ言いたいことがあります。

日本に興味は持てましたか。

僕たちは、とてもあなたたちの文化に興味があり、二華中学校では香港とマカオについて調べているところです。また、あなたたちが日本の文化に関心を持ってくれることを願っています。

残念なことに、もうお別れの時間です。ですが、今や、僕たちは友達なのです。

僕たちは今日の活動をあなたたちと楽しんだことを、決して忘れません。

もう一度、感謝の言葉を述べて、お礼の言葉とします。